

福音的「特別效果」

Juan Ignacio Vadivieso 是位音响工程师，在智利拥有一间录音室。他讲述自己怎样参与製作了一部有「特別效果」的福音。

2010年4月11日

Juan Ignacio Vadivieso 是位音响工程师，拥有一间录音室。他从没想过开始时只是一个对朋友善意的帮忙，却成了开展他生命中改变的历程。他参与製作一部音频福音，录製时间超过十八个月。这项目深深地激动了

他，也激动了许多参与此项目的人，其中有好些是著名的播音人和电视剧集的演员。

生命改变的历程

「一切的开始皆因我的朋友 Raul Bezanilla 要求我改良一张录製了福音片段的光碟的音质，那是一位主业会神父 Don Alvaro Rocha 从西班牙得来的。光碟的音质很差，所以我便自行以智利播嗓音翻录在西班牙的录音之上，又加上了大自然的声响作背景，还有音乐和其他特别效果。所有人都很喜欢这个版本。Raul 的妻子 Maria Paz 提议我们该製作整部福音的录音。」

「从十叁岁起，我已完全地远离了教会。过去叁十五年，我从没参与过弥撒圣祭，也没办过告解或领过圣体。」

「我接受这项目全因为友情关係和出於对委託人的承诺。随着一步一步的

参与，我们的工作开始後数月，我已是早、午、晚餐都在享用「福音」了！幸好有Don Alvaro 的支持和友谊，我彻底地回归天主，也感到完全地平静。我开始参与主日弥撒，之後，也参与平日弥撒。」

不在乎金钱

原先看似是几个月的工夫变成了一个巨大的音频项目，其中演员人数多达37人，录製时间亦超过一千小时，製成了8张光碟，共有279条音频轨道。

「我们有一个难题，就是经济上我们并没有足够的资金。」

旁白的部分，Juan Ignacio 想录用拉丁美洲广告界叁大金嗓之一 Fernando Solis，他也是环球影业公司所有西班牙语报幕的专用嗓音。

「我决定打电话告诉他有关这个项目的事，并向他解释这部分的酬金不幸

地只会是象徵式的，就相等於他为两个共十分钟广告录音的收入。」

「他非常平静地听我讲解，在电话那端一句话也没说。当我讲完了，他便说：『我整天都在录音，读一些牙膏和银行之类的内容。我的嗓子是天主的恩赐，有甚麽比参与这个项目来回报祂更好的事呢。我不在乎金钱，即管告诉我你有多少，那我们就这样处理吧！』」

「我不能相信我所听到的，他的话给我留下了深刻的印象。」

「经过十五个月的时间，Fernando实际上每天都在录音。他从没说一句髒话，从没显出任何不情愿的举动或是随便地灌录。为我们而言，那确是慷慨大方和专业精神的好榜样。」

大家都非常投入

「在遇上困难时，大家投入的程度，儘管有些可能已远离信仰，能鼓动我

们向前迈进。他们献出自己的工作（有时可能会录上12次之多，可知没有事情是首度尝试便完美的），却没计较金钱上的报酬，纵然，他们其中很多人并非十分好景。Patrick 担当耶稣的角色，他告诉我每次录音结束後，他都会因为情绪未能平伏而在接着的3天都不能为广告录音。结束时，他对我说：『谢谢你！谢谢你让我参与这项目。这是我做过最好的事情！』」

「另一位完全投入的是 Daniel Lencina Jr，他是15首原声音乐总谱的作曲人，我们从他身上学会了很多东西。虽然他常常都要和他的乐队练到清晨，却每天早上都精神奕奕地出现在录音室。」

“匝加利亚”

至於匝加利亚的角色，Juan Ignacio想找一位有经验的智利配音员。「我和他谈起，他说他很荣幸，可是却不能到录音室来。但是，他会把录好的

声带透过互联网寄过来。寄来的第一
倘录音效果并不够好；声调较弱而且
需要些指导。我再跟他商量，我也评
论我们未能投入角色中。他便再寄来
一个新录音，可是我们仍是不能录用
它。我终於说服他来录音室一倘，儘
管他来到时，心情并不好。我让他听
听只欠他的录音部分的音频轨道，然
後叫他想像一下当时的时间、地点和
角色。当我们完成录音时，我们一起
翻听，我看到他的双眼是湿润模糊
的；他拥抱了我一下，说了声『谢
谢！』就离开了。我们只录了一次，
我认为效果很完美。」

她控制不了自己的情绪

「又有一次，我把一个录有圣母领报
片断的拷贝寄给负责灌录天使加比额
耳声音的演员。数小时後，他打电话
给我并告诉我所发生的事。他在睡房
裏全神贯注地在听录音，到接近尾声
时，他听到有饮泣声，回头一看，他

看到管家一直静静地站在门边听着。
她不能控制自己的情绪。」

「我为这个项目在录音室裏花了一千
多个小时，有无数的晚上不能入眠，
又或是清晨便要起床，倾注了无尽的
爱与忍耐。当这项目进展到中期时，
我决定要领受坚振圣事。我感到很荣
幸，而且永远都会因能参与这个项目
而深感谢意，也为一切我在重新找到
与天主的关係时所得的爱与关怀感
恩。」

「我只能感谢那些找我参与这项目的人们，也因天主注意到我和给了我这
一切而感恩不尽。祂在这一年半时间
裏教晓我很多。」

* * * * *

全套 8 只的光碟可於
www.jesusdenazaret.cl 定购。也可
在此网页听到部分福音录音。

pdf | document generated
automatically from [https://opusdei.org/
zhs/article/article-208/](https://opusdei.org/zhs/article/article-208/) (2026年1月12日)